

E11 - A Gamble

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:32] ---

I'm so cold.

[01:34] ---

Got any booze?

[01:47] ---

A Gamble

[01:49] ---

It's already autumn.

[01:52] ---

Everything tastes good in autumn.

[01:56] ---

Especially fish. Cod, trout, and herring!

[02:01] ---

The pigs and sheep fatten up too, captain.

[02:04] ---

That's right. It's great.

[02:06] ---

I want some salted sausage
with some dark beer!

[02:11] ---

Give me some.

[02:13] ---

At first, I thought it was weird.

[02:15] ---

But I got used to English beer.

[02:17] ---

I like cheese with my beer.

[02:20] ---

Cheddar had great cheese.

[02:23] ---

Enough about food.

It's all about the women!

[02:26] ---

*The women here are so classy.
They're exactly my type!*

[02:29] ---

I know what you mean! They've got modesty.

[02:31] ---

YOU MUST NOT COMMIT ADULTERY

[02:32] ---

Maybe it's because they're Christian.

[02:34] ---

Christianity is nice.

[02:37] ---

It's popular these days. Maybe I should convert.

[02:40] ---

I don't want to convert.

[02:42] ---

If you're Christian, they're always telling you not to do this or that.

[02:46] ---

I saw a statue of the guy they worship in London.

[02:50] ---

He looked so weak.

[02:53] ---

- You'll get punished for saying that!

- Yeah!

[02:56] ---

He's so skinny.

[02:58] ---

Thor could knock him out with his hammer in an instant!

[03:02] ---

I heard he's a magician.

[03:05] ---

He does things like walking on water and making more bread appear.

[03:08] ---

That's some lame magic.

[03:10] ---

Odin and Thor are better.

[03:14] ---

Well, well.

[03:15] ---

There's no need to jump to conclusions.

[03:19] ---

Let's ask a Christian directly.

[03:24] ---

Hey!

[03:25] ---

Prince!

[03:28] ---

Who do you think is better?

[03:31] ---

Jesus, or the gods in Asgard?

[03:37] ---

Well?

[03:38] ---

I wonder what's wrong?

[03:41] ---

Are you too shy to talk in front of everyone?

[03:47] ---

Don't get so full of yourself, Thorkell!

[03:50] ---

You infidel!

[03:52] ---

Do you understand what you're doing?

[03:55] ---

How dare you talk to
His Highness Canute with such impudence?

[04:01] ---

Well,

[04:03] ---

I don't like taking hostages either.

[04:06] ---

But...

[04:07] ---

King Sweyn is ignoring me.

[04:10] ---

So, I thought maybe he'd notice me
if I captured the prince.

[04:16] ---

I wish you'd try and understand how hurt I feel.

[04:20] ---

Captain! You sound like a maiden in love.

[04:23] ---

Yes!

[04:24] ---

That's exactly it!

[04:26] ---

I've fallen for King Sweyn.

[04:29] ---

You're huge for a girl.

[04:31] ---

You're the king of the Northern Sea,
after all!

[04:33] ---

You really fell for him.

[04:38] ---

You guys are all crazy.

[04:40] ---

You know nothing but war.

[04:43] ---

You're all going to die.

[04:45] ---

How can 500 men

[04:46] ---

defeat the Army of Denmark
and its 16,000 soldiers?

[04:51] ---

We're not going to die.

[04:53] ---

And we won't have a problem winning, Ragnar.

[04:56] ---

You've been under the influence of Christianity
for a long time.

[04:59] ---

Have you forgotten about...

[05:02] ---

the honor of

[05:04] ---

a Norman warrior?

[05:09] ---

You mean Valhalla?

[05:11] ---

That's right.

[05:14] ---

The Valkyries

[05:15] ---

*are always on the lookout
for the souls of heroes.*

[05:19] ---

*Heroes who deserve to be called
Einherjar, the warriors of the gods.*

[05:24] ---

Only those who have fought

[05:26] ---

and died

[05:29] ---

*are allowed to live in the hall of warriors
in heaven.*

[05:36] ---

It's how you fight,

[05:37] ---

and how you die.

[05:40] ---

That's what matters.

[05:42] ---

The stronger the enemy, the better.

[05:47] ---

You're so old-fashioned.

[05:49] ---

Is that so?

[05:50] ---

It's because you're always running around
from battlefield to battlefield.

[05:55] ---

You poor thing.

[05:57] ---

You're just a child, Thorkell.

[05:59] ---

You don't know anything

[06:01] ---

about the royal court,

[06:03] ---

about King Sweyn,

[06:05] ---

or about my prince, Canute.

[06:10] ---

So?

[06:12] ---

What do you mean?

[06:17] ---

I can see him!

[06:19] ---

Lord! It's you!

[06:22] ---

- He's out of booze!

- I'm your disciple!

[06:24] ---

- I'm right here!

- Priest! Priest!

[06:26] ---

Please sit down!

[06:28] ---

Get him some booze!

[06:29] ---

- Open my eyes!

- Hurry!

[06:30] ---

Get him something strong!

[06:32] ---

Show me your love!

[06:41] ---

It's always so funny!

[06:43] ---

Incredible! It must be hard being Christian!

[06:47] ---

Hey!

[06:49] ---

Priest!

[06:50] ---

What do you think?

[06:52] ---

Jesus, or our god?

[06:54] ---

Which one's better?

[06:59] ---

Whichever one made booze.

[07:05] ---

You're right!

[07:07] ---

The booze will save us!

[07:09] ---

Nice one, Christian!

[07:27] ---

What's wrong?

[07:28] ---

Why did you all stop?

[07:31] ---

Captain.

[07:37] ---

Right.

[07:40] ---

Right about there!

[07:49] ---

There they are!

[07:51] ---

It's an ambush! The hill on the right!

[07:56] ---

Damn!

[07:57] ---

Thorkell!

[07:58] ---

We've got you surrounded!

[08:01] ---

We're Ragnar's troops, under Prince Canute!

We're 2000 strong!

[08:06] ---

It's my men!

[08:08] ---

Two thousand strong?

[08:10] ---

It's usually a bluff when they announce it themselves.

[08:13] ---

Hey.

[08:14] ---

Yeah, I know.

[08:16] ---

This is your last chance, you rebels.

[08:21] ---

Release His Highness and Ragnar at once!

[08:24] ---

If you do, we shall spare you this time.

[08:27] ---

Think carefully about where you stand!

[08:31] ---

You scoundrels...

[08:32] ---

You have no...

[08:34] ---

No...

[08:35] ---

choice...

[08:38] ---

Your Highness!

[08:39] ---

Ragnar!

[08:41] ---

Good. Very good.

[08:43] ---

You're more honest than I thought.

[08:47] ---

Followers of Ragnar!

[08:49] ---

Thanks for your hard work.

[08:52] ---

I will return His Highness

[08:53] ---

Canute to you!

[08:56] ---

There's no need to hesitate.

[08:59] ---

Now then...

[09:01] ---

show us your best attack!

[09:03] ---

What?

[09:06] ---

You bastard!

[09:10] ---

Stop.

[09:11] ---

Control yourself.

[09:12] ---

We retreat!

[09:14] ---

But there's no need to retreat as a warrior!

[09:18] ---

They're not running away,

[09:20] ---

and they don't fear imprisonment.

[09:22] ---

If we retreat now...

[09:24] ---

If we retreat now,

[09:25] ---

we'd be called cowards.

[09:28] ---

There is a reason for retreat.

[09:30] ---

We must prioritize His Highness' safety!

[09:33] ---

Victory means saving His Highness!

[09:39] ---

Hey! What's wrong, guys?

[09:42] ---

Are you scared? Even with 2000?

[09:46] ---

Or is it something else?

[09:48] ---

"We had to hold back because they had a hostage."

[09:53] ---

Would it be easier

[09:54] ---

to use an excuse like that?

[09:57] ---

You bastard!

[09:59] ---

How dare you?

[10:00] ---

Stop!

[10:02] ---

Didn't you hear my order?

[10:04] ---

Don't let those war-hungry idiots provoke you!

[10:09] ---

Sorry, sorry.

[10:11] ---

Was what I said...

[10:12] ---

the truth?

[10:15] ---

How dare you?

[10:17] ---

I'm sending you all to Valhalla!

[10:22] ---

If you can,

[10:23] ---

be my guest!

[10:33] ---

Movement.

[10:34] ---

They've started.

[10:37] ---

Anyone could hear that.

[10:41] ---

The wind's good.

[10:43] ---

All right! Men!

[10:45] ---

Let's do this just like we planned!

[10:47] ---

Yeah!

[11:05] ---

You idiots! Protect His Highness!

[11:11] ---

This is turning out
the same way London did!

[11:13] ---

Retreat!

[11:15] ---

There's still time!

[11:22] ---

Two thousand?
What are they talking about?

[11:24] ---

They only have 400 max.

[11:27] ---

This will be over in half an hour.

[11:35] ---

What's wrong, captain?

[11:37] ---

Don't you smell something?

[11:39] ---

Something other than blood.

[11:43] ---

You're right.

[11:45] ---

I can't smell anything.

[11:46] ---

It's the smell of intestines?

[11:48] ---

No.

[11:49] ---

It's upwind.

[11:51] ---

The smell of charcoal.

[12:00] ---

Charcoal?

[12:12] ---

Hey! Get me some oil!

[12:14] ---

Don't be so slow!

[12:16] ---

Hurry!

[12:17] ---

All right! That's good!

[12:18] ---

Light it!

[12:36] ---

This is bad.

[12:38] ---

Captain! Where are you?

[12:42] ---

Right here.

[12:44] ---

We're in trouble.

[12:45] ---

We're in the middle of an inferno!

[12:48] ---

With all this smoke, we can't tell who's who.

[12:50] ---

We can't fight like this.

[12:53] ---

It's better downwind.

[12:54] ---

Let's go.

[12:56] ---

Dying in a forest fire won't get you to Valhalla.

[12:59] ---

This isn't a forest fire.

[13:02] ---

Someone set it on fire.

[13:07] ---

It wasn't them.

[13:11] ---

They wouldn't burn themselves
when they're here trying to save the prince.

[13:16] ---

That means...

[13:21] ---

A third party...

[13:24] ---

is involved.

[13:28] ---

It's burning.

[13:30] ---

It hasn't rained in a few days.

[13:35] ---

Horrible.

[13:37] ---

There's a lot of ways to die.

[13:39] ---

But I wouldn't want to die like that.

[13:40] ---

Exactly.

[13:42] ---

It's a painful and boring way to die.

[13:45] ---

It'd help us out a lot if Thorkell died in this fire.

[13:49] ---

That monster would never die from a tiny fire like this.

[13:52] ---

I just want to confuse them for a while.

[13:54] ---

Thorfinn!

[13:56] ---

All right!

[13:57] ---

Pour some water on him!

[14:05] ---

You saw the prince from far away, right?

[14:08] ---

He has a helmet with a feather and red cape.

[14:10] ---

Don't get it wrong.

[14:13] ---

All right. Go!

[14:23] ---

Hey, Askeladd.

[14:26] ---

Maybe we should have joined Ragnar's 400 men.

[14:31] ---

Combined with our 100, we'd be even against Thorkell.

[14:35] ---

We can't win being even.

[14:37] ---

Even if we won,

[14:39] ---

Ragnar's men would take the prize.

[14:42] ---

- It's a deer!

- It's all or nothing.

[14:44] ---

Get it!

[14:45] ---

- Even if we end up burning Canute,

- It's venison!

[14:49] ---

we'll just pretend we don't know anything.

[14:51] ---

No one would ever find out we did it.

[14:56] ---

That's what you say.

[14:58] ---

You just think that Thorfinn can capture
the prince, right?

[15:02] ---

Regardless of what you say,

[15:04] ---

you actually trust him.

[15:06] ---

That boy.

[15:10] ---

It's just easy to make use of

[15:12] ---

an idiot who's not afraid of anything.

[15:21] ---

What's going on?

[15:23] ---

Thorkell's not the one who did this.

[15:26] ---

In any case, we must escape!

[15:29] ---

Your Highness! Hurry!

[15:37] ---

Ragnar!

[15:38] ---

Idiot!

[15:40] ---

What kind of man swings his sword without seeing who he's attacking?

[15:44] ---

Sorry.

[15:45] ---

I was scared.

[15:47] ---

What if you injured His Highness?

[15:50] ---

You fool!

[15:52] ---

Your Highness!

[15:54] ---

Ragnar!

[15:55] ---

Where are you?

[15:57] ---

See?

[15:59] ---

Smart men check first, just like that.

[16:02] ---

I apologize, sir.

[16:05] ---

Hey!

[16:06] ---

His Highness is over here!

[16:08] ---

Hey!

[16:09] ---

We're on the same side!

[16:11] ---

Please, just--

[16:17] ---

We found Canute!

[16:20] ---

- The prize! The prize!

- The prince is here!

[16:23] ---

Over here!

[16:26] ---

Damn!

[16:27] ---

Damn! You're Thorkell's men!

[16:29] ---

I'm the one who's the fool!

[16:31] ---

Don't kill the prince!

[16:34] ---

I know!

[16:35] ---

We have to be careful, right?

[16:37] ---

Over here, little boy.

[16:40] ---

We're nice guys.

[16:49] ---

That was close!

[16:51] ---

A horse?

[16:54] ---

Who's this kid?

[16:59] ---

Why's he staring at us?

[17:01] ---

He looks like he wants to fight.

[17:03] ---

Are we allowed to kill him?

[17:05] ---

Sure. He doesn't look like he's important.

[17:08] ---

All right. It's decided.

[17:10] ---

Die, kid!

[17:20] ---

He disappeared?

[17:33] ---

You there.

[17:34] ---

You're Prince Canute, right?

[17:37] ---

I've come to save you.

[17:40] ---

Wait right there.

[17:45] ---

Impossible.

[17:47] ---

No one would come here to save the prince!

[17:50] ---

But...

[17:53] ---

Why?

[17:55] ---

Why does His Highness

[17:57] ---

never get to choose?

[18:08] ---

Thorfinn!

[18:09] ---

Hey!

[18:10] ---

You're Thorfinn, right?

[18:15] ---

Well, well!

[18:17] ---

It's really you, Thorfinn!

[18:19] ---

I knew I'd see you again!

[18:22] ---

Thorkell!

[18:24] ---

Captain!

[18:25] ---

You guys were fighting him?

[18:28] ---

He gave you a hard time, right?

[18:30] ---

Thorfinn's a great warrior.

[18:33] ---

He gave me this wound, after all.

[18:36] ---

Look.

[18:38] ---

If you underestimate him, you'll get hurt.

[18:44] ---

Wait, Thorfinn.

[18:45] ---

There's two things I want to ask you.

[18:49] ---

You guys are behind this fire, right?

[18:55] ---

One more.

[18:57] ---

You called yourself Thors' son, right?

[19:03] ---

Your father's name is Thors.

[19:06] ---

And your mother's name is

[19:08] ---

Helga.

[19:11] ---

Am I wrong?

[19:14] ---

How do you know that?

[19:19] ---

I see, I see!

[19:21] ---

So, you're the son of
the Troll of the Jomsvikings!

[19:25] ---

That's why you're strong.

[19:27] ---

The Troll of the Jomsvikings?

[19:30] ---

He's Thors' son?

[19:31] ---

He doesn't look like him.

[19:34] ---

You know my father?

[19:36] ---

Of course I know him!

[19:41] ---

He's the only man in the world

[19:43] ---

who's stronger than me.

[19:46] ---

He's a true warrior.

[19:55] ---

No!

[20:03] ---

That's hot!

[20:05] ---

Really hot!

[20:06] ---

We don't have time to talk about the past,
Thorfinn.

[20:11] ---

I'll give you the prince for now.

[20:13] ---

Let's do this again.

[20:16] ---

We're headed for the same place anyway.

[20:19] ---

To King Sweyn's main forces!

[20:20] ---

If you're able to escape me,

[20:23] ---

you'll be victorious!

[20:25] ---

Don't let me down,

[20:28] ---

son of Thors!

[20:30] ---

Thorfinn!

[20:36] ---

Oh, dear.

[20:37] ---

Where's Thorkell?

[20:40] ---

Captain!

[20:42] ---

Your Highness!

[20:43] ---

Ragnar!

[20:48] ---

You're with the enemy!

[20:50] ---

You bastard!

[20:51] ---

You're one of Thorkell's men.

[20:59] ---

Thorfinn's late.

[21:02] ---

You trusted in his luck

[21:04] ---

too much this time.

[21:07] ---

It doesn't matter.

[21:08] ---

I didn't lose anything.

[21:11] ---

There's more of them.

[21:13] ---

Hurry up and take away your dead.

[21:22] ---

Don't shoot!

[21:23] ---

It's me!

[21:24] ---

I've brought the prince!

[21:31] ---

Yeah!

[21:36] ---

Askeladd.

[21:38] ---

Because of your reckless plan,

[21:41] ---

my men got scattered.

[21:44] ---

You'll pay for this dearly.

[21:46] ---

You would have been destroyed
by Thorkell anyway.

[21:50] ---

Be quiet.

[21:52] ---

However, in this situation,

[21:55] ---

I have no choice but to entrust the prince's safety
to you.

[21:59] ---

Protect His Highness,

[22:01] ---

and send the troops to the main army.

[22:04] ---

I, Askeladd, son of Olaf,

[22:07] ---

accept your request.

[22:11] ---

Therefore,

[22:13] ---

as his bodyguard, I would like to
look upon His Highness' face.

[22:21] ---

Your Highness...

[22:42] ---

Prince?

[22:48] ---

Are you sure he's not the princess?